



Zulu (isiZulu)

Isingeniso Imicikilisho

Uphawu lwesiphambano

Ngegama likaYise, neliNdodana,
noMoya oNgcwele.

Amen

Izwi lokubingelela

Umusa weNkosi yethu uJesus
Kristu, Futhi uthando
lukaNkulunkulu, kanye
Nokuhlangana Komoya Ongcwele
Yiba nani nonke.

Nangomoya wakho.

Isenzo Esiphezulu

Bazalwane (abafowethu
nodadewethu), masivume izono
zethu, Futhi ukuze uzilungiselele
ukugubha izimfihlakalo
ezingcwele.

Ngiyavuma kuNkulunkulu
uSomandla Futhi kubafowethu
nodadewethu, Ukuthi ngesono
kakhulu, Emicabangweni yami
nakumazwi ami, kulokho
engikwenzile nakulokho
engikwehlulekile ukukwenza,
Ngephutha lami, Ngephutha lami,
ngephutha lami elibi kakhulu;
Ngakho-ke ngibuza ubusisiwe
uMariya eke wahlala endari.
Zonke izingelosi nosanta, Futhi
wena, bafowethu nodadewethu,
ukungikhuleka eNkosini
uNkulunkulu wethu.

Kwangathi uNkulunkulu
uSomandla angaba nesihe kithi,

Portuguese (Português)

Ritos introdutórios

Sinal da cruz

Em nome do Pai, e do Filho, e do
Espírito Santo.

Um homem

Saudações

A graça de nosso Senhor Jesus
Cristo, e o amor de Deus, e a
Comunhão do Espírito Santo esteja
com todos vocês.

E com seu espírito.

Ato penitencial

Irmãos (irmãos e irmãs), vamos
reconhecer nossos pecados, E
assim nos prepare para celebrar
os mistérios sagrados.

Eu confesso a Deus Todo -
Poderoso E para você, meus
irmãos e irmãs, que eu pecou
muito, em meus pensamentos e
em minhas palavras, no que fiz e
no que não fiz, através da minha
culpa, através da minha culpa,
através da minha falha mais
grave; Portanto, pergunto a
Blessed Mary Ever-Virgin, todos os
anjos e santos, E vocês, meus
irmãos e irmãs, orar por mim ao
Senhor nosso Deus.

Que Deus Todo -Poderoso tenha
misericórdia de nós, Perdoe -nos

Zulu (isiZulu)

Sithethelele izono zethu, Futhi
usisondeze ekuphileni
okuphakade.

Amen

Kyrie

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Ikaluzimu

Udumo kuNkulunkulu
kweliphezulu, nokuthula
emhlabeni kubantu abathanda
okuhle. Siyakudumisa,
siyakubusisa, siyakuthanda,
siyakudumisa, siyakubonga
ngenkazimulo yakho enkulu, Nkosi
Nkulunkulu, Nkosi yasezulwini, O
Nkulunkulu, Baba onamandla
onke. INkosi uJesusu Kristu,
iNdodana ezelwe yodwa, Nkosi
Nkulunkulu, iWundlu
likaNkulunkulu, iNdodana kaYise,
ususa izono zomhlaba,
sihawukele; ususa izono
zomhlaba, yemukela umkhuleko
wethu; nihlezi ngakwesokunene
sikaBaba. sihawukele. Ngokuba
wena wedwa ungoNgcwele, wena
wedwa unguJehova, wena wedwa
ungoPhezukonke, UJesusu Kristu,
ngoMoya oNgcwele,
enkazimulweni kaNkulunkulu
uBaba. Amen.

Butha

Portuguese (Português)

nossos pecados, e nos traga para
a vida eterna.

Um homem

Kyrie

Senhor tenha piedade.

Senhor tenha piedade.

Cristo, tenha piedade.

Cristo, tenha piedade.

Senhor tenha piedade.

Senhor tenha piedade.

Gloria

Glória a Deus nas alturas, e na
terra paz aos homens de boa
vontade. Nós te louvamos, nós te
abençoamos, nós te adoramos,
nós te glorificamos, damos-te
graças pela tua grande glória,
Senhor Deus, Rei celestial, Ó Deus,
Pai Todo-Poderoso. Senhor Jesus
Cristo, Filho Unigênito, Senhor
Deus, Cordeiro de Deus, Filho do
Pai, tiras os pecados do mundo,
tenha piedade de nós; tiras os
pecados do mundo, receba nossa
oração; estás sentado à direita do
Pai, tenha piedade de nós. Pois só
você é o Santo, só tu és o Senhor,
só tu és o Altíssimo, Jesus Cristo,
com o Espírito Santo, na glória de
Deus Pai. Um homem.

Coletar

Zulu (isiZulu)

Asikhuleke.

Amen.

I-Liturgy yeZwi

Ukufundwa kokuqala

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

IHubo Resporial

Ukufundwa kwesibili

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

Izindaba ezinhle

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

Ukufundwa kweVangeli elingcwele ngokukaN.

Udumo kuwe, O Nkosi

Ivangeli leNkosi.

Udumo kuwe, Nkosi Jesu Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ngikholwa kuNkulunkulu oyedwa, uBaba uMnimandla onke, umenzi wezulu nomhlaba, yazo zonke izinto ezibonakalayo nezingabonakali. Ngiyakholwa eNkosini eyodwa uJesu Kristu, iNdodana kaNkulunkulu ezelwe yodwa, ozelwe nguBaba ngaphambi kwayo yonke iminyaka. uNkulunkulu ovela kuNkulunkulu, Ukukhanya okuvela ekukhanyeni, uNkulunkulu weqiniso ovela kuNkulunkulu weqiniso, ezelwe, engenziwanga, elingana noYise; zonke zenziwa ngaye. Wehla ezulwini ngenxa

Portuguese (Português)

Rezemos.

Um homem.

Liturgia da Palavra

Primeira leitura

A palavra do Senhor.

Graças a Deus.

Salmo responsável

Segunda leitura

A palavra do Senhor.

Graças a Deus.

Evangelho

O senhor esteja com você.

E com o seu espírito.

Uma leitura do santo Evangelho segundo N.

Glória a ti, ó Senhor

O Evangelho do Senhor.

Louvado seja, Senhor Jesus Cristo.

Profissão de fé

Eu acredito em um Deus, o Pai todo poderoso, criador do céu e da terra, de todas as coisas visíveis e invisíveis. Eu creio em um Senhor Jesus Cristo, o Filho Unigênito de Deus, nascido do Pai antes de todos os séculos. Deus de Deus, Luz da Luz, Deus verdadeiro de Deus verdadeiro, gerado, não feito, consubstancial ao Pai; por meio dele todas as coisas foram feitas. Por nós homens e para nossa salvação desceu do céu, e pelo Espírito Santo foi encarnado da Virgem Maria, e tornou-se homem. Por nossa causa foi

Zulu (isiZulu)

yethu thina bantu nensindiso
yethu. futhi ngoMoya oNgcwele
wenziwa inyama yeNcasakazi
uMariya, waba ngumuntu. Ngenxa
yethu wabethelwa
esiphambanweni ngaphansi
kukaPontiyu Pilatu, wahlushwa
ukufa futhi wembelwa, wabuye
wavuka ngosuku lwesithathu
ngokuvumelana nemiBhalo.
Wenyukela ezulwini futhi uhlezi
ngakwesokunene sikaBaba.
Uyobuya futhi ngenkazimulo
ukwahlulela abaphilayo nabafileyo
nombuso wakhe awuyikuba
nakuphela. Ngiyakholwa kuMoya
oNgcwele, iNkosi, umniki-kuphila,
ophuma kuYise neNdodana,
odunyiswa kuYise neNdodana,
owakhuluma ngabaprofethi.
Ngikholelwa eBandleni elilodwa,
elingcwele, lamaKhatholika kanye
nelabaphostoli. Ngivuma
uMbhapathizo owodwa
wokuthethelelwa kwezono futhi
ngibheke phambili ekuvukeni
kwabafileyo nokuphila kwezwe
elizayo. Amen.

-Hambi

Umkhuleko wendawo yonke

Siyakhuleka eNkosini.

Nkosi, yizwa umkhuleko wethu.

I-Liturgy of the Eucharist

Umnikelo

Makabongwe uNkulunkulu kuze
kube phakade.

Portuguese (Português)

crucificado sob Pôncio Pilatos,
sofreu a morte e foi sepultado, e
ressuscitou no terceiro dia de
acordo com as Escrituras. Ele
subiu ao céu e está sentado à
direita do Pai. Ele virá novamente
em glória julgar os vivos e os
mortos e seu reino não terá fim.
Eu creio no Espírito Santo, o
Senhor, o doador da vida, que
procede do Pai e do Filho, que com
o Pai e o Filho é adorado e
glorificado, que falou pelos
profetas. Creio na Igreja una,
santa, católica e apostólica.
Confesso um batismo para o
perdão dos pecados e espero a
ressurreição dos mortos e a vida
do mundo vindouro. Um homem.

Homilia

Oração universal

Oramos ao Senhor.

Senhor, ouça nossa oração.

Liturgia da Eucaristia

Ofertório

Bendito seja Deus para sempre.

Zulu (isiZulu)

Khulekani, bazalwane (bazalwane nodade) ukuthi umhlatshelo wami nowakho kwamukeleka kuNkulunkulu, uBaba onamandla onke.

Sengathi iNkosi ingawamukela umnikelo ezandleni zenu ngenxa yodumo nenkazimulo yegama lakhe, kube kuhle kithi nokuhle kweBandla lakhe elingcwele lonke.

Amen.

Umthandazo we-Ekaristi

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

Phakamisani izinhliziyu zenu.

Sibaphakamisela eNkosini.

Masibonge uJehova uNkulunkulu wethu.

Ilungile futhi ilungile.

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele, Nkulunkulu Sebawoti. Izulu nomhlaba kugcwele inkazimulo yakho. Hosana kweliphezulu. Ubusisiwe ozayo egameni leNkosi. Hosana kweliphezulu.

Imfihlakalo yokukholwa.

Simemezela ukufa kwakho, Nkosi, futhi uvume ukuVuka kwakho uze ubuye futhi. Noma: Uma sidla lesi Sinkwa futhi siphuza le ndebe, simemezela ukufa kwakho, Nkosi, uze ubuye futhi. Noma: Sisindise, Msindisi womhlaba, ngokuba ngesiphambano sakho nokuvuka kwabafuleyo usikhulule.

Amen.

Portuguese (Português)

Orem, irmãos (irmãos e irmãs), que o meu sacrifício e o seu pode ser aceitável a Deus, o pai todo poderoso.

Que o Senhor aceite o sacrifício em suas mãos para louvor e glória do seu nome, para o nosso bem e o bem de toda a sua santa Igreja.

Um homem.

Oração Eucarística

O senhor esteja com você.

E com o seu espírito.

Elevem seus corações.

Nós os elevamos ao Senhor.

Demos graças ao Senhor nosso Deus.

É certo e justo.

Santo, Santo, Santo Senhor Deus dos Exércitos. Céu e terra estão cheios de tua glória. Hosana nas alturas. Bem-aventurado aquele que vem em nome do Senhor. Hosana nas alturas.

O mistério da fé.

Nós proclamamos a tua morte, ó Senhor, e professar sua ressurreição até que você venha novamente. Ou: Quando comemos este Pão e bebemos este Cálice, proclamamos a tua morte, ó Senhor, até que você venha novamente. Ou: Salva-nos, Salvador do mundo, por sua Cruz e Ressurreição você nos libertou. Um homem.

Zulu (isiZulu)

Umkhosi Wesidlo

Ngomyalo woMsindisi futhi
sakhiwe ngemfundiso yaphezulu,
singalokotha sithi:

Baba wethu osezulwini,
malingcweliswe igama lakho;
umbuso wakho mawufike.
mayenziwe intando yakho
emhlabeni njengasezulwini. Siphe
namuhla isinkwa sethu semihla
ngemihla; futhi usithethelele
iziphambeko zethu, njengoba
nathi sibathethelela abasonayo;
futhi ungasingenisi ekulingweni;
kodwa usikhulule kokubi.

Siyakhuleka, Nkosi, sikhulule kubo
bonke ububi. ngomusa mawuphe
ukuthula ezinsukwini zethu,
ukuthi, ngosizo lwesihe sakho,
singahlala sikhululekile esonweni
futhi uphephile kukho konke
ukucindezeleka, njengoba
silindele ithemba elibusisiwe
nokufika koMsindisi wethu uJesus
Kristu.

Ngombuso, amandla nenkazimulo
kungokwakho manje naphakade.

INkosi uJesus Kristu, owathi
kubaPhostoli bakho: Ukuthula
ngikushiya, ukuthula kwami
ngikunika, ungabheki izono zethu;
kodwa ngokholo lweBandla lakho,
futhi ngomusa uyinike ukuthula
nobunye ngokuvumelana
nentando yakho. Abaphilayo futhi
babuse kuze kube phakade
naphakade.

Amen.

Portuguese (Português)

Rito de Comunhão

Ao comando do Salvador e
formados pelo ensinamento
divino, ousamos dizer:

Pai Nosso que estais no céu,
santificado seja o teu nome; venha
o teu reino, tua vontade seja feita
na terra como no céu. O pão nosso
de cada dia nos dai hoje, e
perdoa-nos as nossas ofensas,
assim como nós perdoamos a
quem nos tem ofendido; e não nos
deixeis cair em tentação, mas
livrai-nos do mal.

Livrai-nos, Senhor, rogamos, de
todo mal, graciosamente conceda
paz em nossos dias, que, com a
ajuda da tua misericórdia,
podemos estar sempre livres do
pecado e a salvo de toda aflição,
enquanto esperamos a bendita
esperança e a vinda de nosso
Salvador, Jesus Cristo.

Para o reino, o poder e a glória são
seus agora e sempre.

Senhor Jesus Cristo, que disse aos
vossos Apóstolos: Paz te deixo,
minha paz te dou, não olhe para
os nossos pecados, mas na fé da
vossa Igreja, e graciosamente lhe
conceda paz e unidade de acordo
com sua vontade. Que vivem e
reinam para todo o sempre.

Um homem.

Zulu (isiZulu)

Ukuthula kweNkosi makube nani njalo.

Futhi ngomoya wakho.

Masinikezane isibonakaliso sokuthula.

Mvana kaNkulunkulu, wena osusa izono zomhlaba, sihawukele.

Mvana kaNkulunkulu, wena osusa izono zomhlaba, sihawukele.

Mvana kaNkulunkulu, wena osusa izono zomhlaba, siphe ukuthula.

Bhekani iWundlu likaNkulunkulu, bhekani osusa izono zomhlaba.

Babusisiwe ababizelwe esidlweni seWundlu.

Nkosi, angifanele ukuthi ungene ngaphansi kophahla lwami, kodwa khuluma izwi kuphela futhi umphefumulo wami uzophulukiswa.

Umzimba (iGazi) likaKristu.

Amen.

Asikhuleke.

Amen.

Amasiko Ephetha

Isibusiso

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

UNKulunkulu uSomandla akubusise, uYise, neNdodana, noMoya oNgcwele.

Amen.

Ukuxoshwa

Phumani, iMisa liphelile. Noma: Hambani nishumayele ivangeli

Portuguese (Português)

A paz do Senhor esteja sempre convosco.

E com o seu espírito.

Ofereçamos uns aos outros o sinal da paz.

Cordeiro de Deus, que tirais os pecados do mundo, tenha piedade de nós. Cordeiro de Deus, que tirais os pecados do mundo, tenha piedade de nós. Cordeiro de Deus, que tirais os pecados do mundo, nos conceda a paz.

Eis o Cordeiro de Deus, eis aquele que tira o pecado do mundo. Bem-aventurados os chamados à ceia do Cordeiro.

Senhor, eu não sou digno que você deve entrar sob o meu teto, mas apenas diga a palavra e minha alma será curada.

O Corpo (Sangue) de Cristo.

Um homem.

Rezemos.

Um homem.

Ritos finais

Bênção

O senhor esteja com você.

E com o seu espírito.

Que Deus todo poderoso te abençoe, o Pai, e o Filho, e o Espírito Santo.

Um homem.

Demissão

Vá em frente, a Missa está terminada. Ou: Vá e anuncie o

Zulu (isiZulu)

leNkosi. Noma: Hamba
ngokuthula, ukhazimulise iNkosi
ngokuphila kwakho. Noma: Hamba
ngokuthula.

Makabongwe uNkulunkulu.

Portuguese (Português)

Evangelho do Senhor. Ou: Vá em
paz, glorificando ao Senhor por
sua vida. Ou: Vá em paz.

Graças a Deus.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC